

▶ **Dossier : les derniers jours de Beethoven... et après** ◀

Les derniers jours de Beethoven .....	2
Les raisons médicales du décès de Beethoven.....	22
Analyse des cheveux de Beethoven et des os de son crâne.....	27
L'Équale pour trombones, joué pour l'enterrement de Beethoven.....	33
Un poème de Grillparzer .....	40
Le Testament d'Heiligensatdt.....	45
Livre : Le dernier logement de Beethoven .....	48

▶ **Beethoven et la musique** ◀

La Missa Solemnis – 1 <sup>ère</sup> partie.....	52
Andrea Luchesi et Ludwig van Beethoven .....	58

▶ **Documents et enregistrements** ◀

Le manuscrit autographe de la Grande Fugue pour piano à 4 mains.....	64
Romain Rolland et Ludwig van Beethoven.....	67
« Le piano de Beethoven » : un roman magnifique.....	77

▶ **Spectacles et concerts** ◀

La création française du Trio pour piano WoO Anhang 3.....	82
La Missa Solemnis par l'Orchestre National de Lyon et Jun Märkl.....	85
Fidelio à l'Opéra de Marseille : une lecture non manichéenne.....	87
La Bataille de Vittoria en Finlande.....	89
Le concert de Ramallah : un message beethovénien de fraternité .....	91

▶ **Rencontre avec** ◀

Jun Märkl, un chef très beethovénien.....	93
---	----

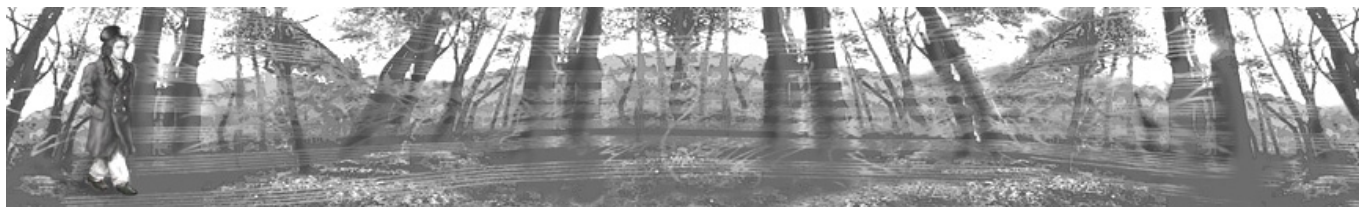
▶ **La vie de l'Association Beethoven France** ◀

Projets 2006-2007, à Paris et en Province .....	97
---	----

▶ **Insolite et anecdotes** ◀

Bande dessinée : « Il n'y a qu'un Beethoven ! ».....	101
La boutique de l'ABF : bon de commande.....	103
Bulletin d'adhésion à l'ABF – Bulletin d'abonnement .....	104





► Spectacles et concerts ◀

## La création française du Trio pour piano, WoO Anhang 3



*quinox : tel est le nom d'un Trio qui mérite d'être connu de tous les amateurs de musique de chambre et des beethovéniens tout particulièrement.*

*Cette formation d'expérience n'a pas hésité à se lancer dans un défi de taille : interpréter sur trois jours l'intégrale des Trios pour piano, violoncelle et piano de Beethoven. Mais de plus, le Trio Equinox a voulu créer en France avec l'ABF le Trio pour piano WoO Anhang 3.*

*Récit de moments musicaux délicieux.*

### Le Moulin d'Andé, lieu magique

Vendredi 3 mars 2006. Le temps est ensoleillé mais la route qui nous mène dans l'Eure traverse un paysage où la neige affirme encore sa présence. C'est au Moulin d'Andé que nous nous rendons, pour assister à l'intégrale des Trios pour piano de Beethoven avec, cerise "musicale" sur le gâteau, la première française du *Trio Anhang 3*.

Je ne sais pas si vous vous êtes déjà rendu au Moulin d'Andé. Proche de Rouen, en bas d'une colline, caché de tout, sur un bras de Seine, se trouve un moulin pendant<sup>1</sup> du XII<sup>e</sup> siècle. Aujourd'hui, ledit moulin et ses superbes dépendances accueillent des musiciens en résidence, mais également des chercheurs, des écrivains, des scénaristes...

Nous arrivons dans le lieu immense, calme et chaleureux et sommes accueillis par Suzanne Lipinska, maîtresse des lieux à laquelle va toute notre gratitude pour avoir accepté d'inclure cette première dans sa programmation, Samuel Dähler, hôte bienveillant, ainsi que son équipe, sans oublier Benoît Delaquaize,



*Le Moulin d'Andé, siège d'une Association culturelle à vocation artistique et musicale depuis 1962*

efficace travailleur de l'ombre. C'est avant tout un esprit de sérénité qui règne sur les lieux.

La salle de concert est mitoyenne d'une splendide salle très lumineuse où les auditeurs attendent le début du spectacle et, pour ceux qui le souhaitent, déjeunent ou dînent sur place.

Le Trio Equinox répète justement le *Trio Anhang 3* lorsque nous accrochons l'exposition de l'ABF dans la grande salle. Diana Yoffe au piano, Michael Vaiman, au violon et Igor Kiritchenko au violoncelle, ne veulent rien manquer de cette œuvre qu'ils ont découverte il

<sup>1</sup> - Moulin fixe garni d'une roue mobile verticalement, suspendue sous la salle de mouture.

y a maintenant quelques semaines. Jouer une première de Beethoven en France, un défi est à relever !

### Le Trio pour piano WoO Anhang 3

Le *Trio pour piano WoO Anhang 3*<sup>2</sup>, en ré majeur, a longtemps été considéré comme d'origine douteuse. Il fut attribué à Mozart, en 1910 (dans le Catalogue de Köchel où il porte le numéro *Anhang 52a*), cette attribution attestant de la grande qualité de l'œuvre. Par la suite, il fut reconnu comme étant bien de Beethoven (par Théodore de Wyzewa et Georges de Saint-Foix), en 1926, avec d'autres œuvres, dont le *Rondeau pour piano en si majeur, WoO Anhang 6*.

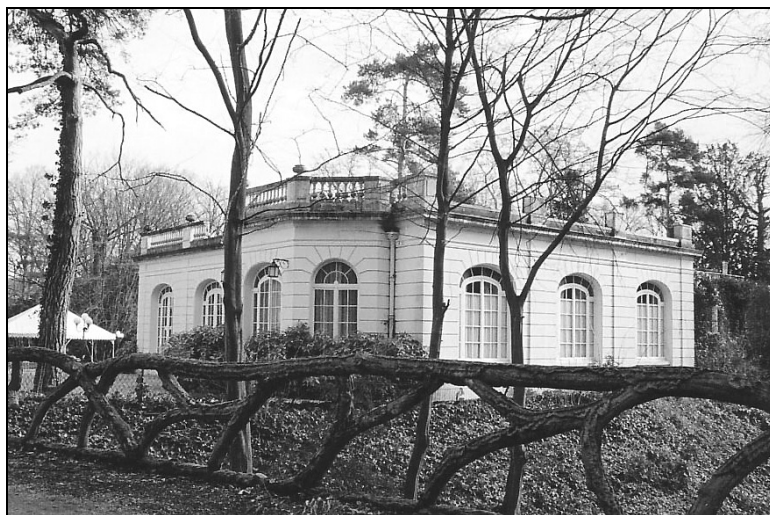
Un manuscrit de ce trio se trouve à Londres : il est de la main de Karl van Beethoven, frère de Ludwig, avec les *Menuets WoO 12*, et d'autres œuvres de Ludwig, mais toujours de la main de Karl. La date de composition est située entre 1788 et 1791. Or, à cette époque, Karl travaillait comme copiste pour son frère Ludwig. Les chercheurs et la BeethovenHaus, à Bonn, hésitent pourtant à attribuer l'œuvre à Ludwig van Beethoven car ils se basent principalement sur l'élément calligraphique.

L'attribution à Ludwig van Beethoven de ce Trio en deux mouvements, peut néanmoins être basée sur plusieurs points :

- la qualité musicale, particulièrement présente dans la seconde partie du second mouvement, est très révélatrice du style de notre compositeur ;
- la phrase descendante de l'incipit du premier mouvement est similaire à celui du *Menuet WoO 12, numéro 1* ;
- l'étude du manuscrit de Londres a permis de relever des ébauches qui se réfèrent à ce trio ;
- l'écriture de Karl démontre uniquement qu'il a recopié, de sa belle écriture, un manuscrit, probablement celui de son frère.

2 - Rappel : « WoO » signifie *Werke ohne Opuszahl* (œuvres sans numéro d'opus) et *Anhang* signifie Annexe. Le classement des WoO a été réalisé par Georg Kinsky (*Das Werk Beethovens*), en 1955.

Sur le manuscrit, comme sur la première édition (Gilles de Saint-Foix « *Œuvres inédites de Beethoven, Société Française de Musique, livre II, Paris, 1926* »), deux pages du premier mouvement sont manquantes, de la mesure 63 à la mesure 96. Étudié en 2004 par le Centre de Recherches Beethoveniennes *Unheard Beethoven* ([www.unheardbeethoven.org](http://www.unheardbeethoven.org)), ce trio a été complété par Albert Willem Holsbergen, musicologue hollandais et grand expert de



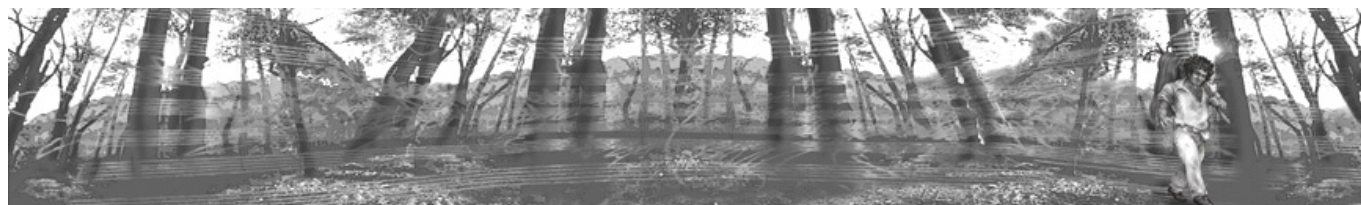
"Le Théâtre", très belle salle de concert et de restauration

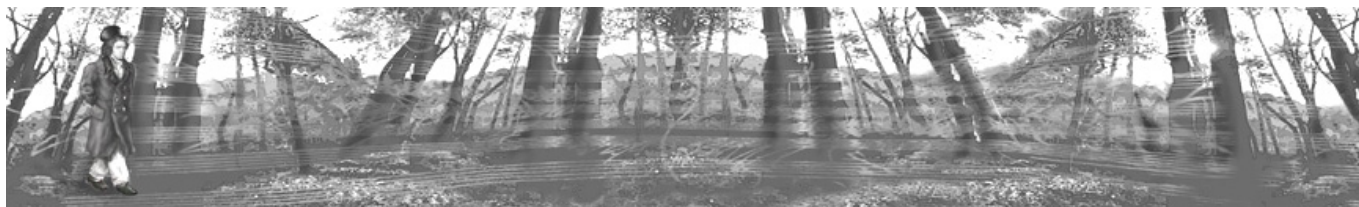
"reconstructions" d'œuvres, notamment celles de Beethoven.

### Une intégrale remarquable

L'intégrale est programmée en trois concerts, et le Trio Anhang 3 sera joué le samedi 4 mars.

Dès la soirée du vendredi, le Trio Equinox montre sa pleine maîtrise des œuvres et de l'univers du compositeur. Au piano, Diana Yoffe donne l'air d'être espiègle. Sa maîtrise est totale et elle parvient à faire vibrer le public en passant du *piano* au *forte* avec délicatesse et avec beaucoup d'expressivité malgré un piano qui a beaucoup vécu. Michael Vaiman, au violon, est vigoureux et précis. Son jeu est puissant et clair. Igor Kiritchenko, initiateur de cette première avec l'ABF, fait parler son violoncelle d'une voix chaleureuse et franche. L'entente du trio est parfaite. L'harmonie qui réunit ses instrumentalistes n'est pas seulement musicale.





Le formidable Trio Equinox à l'œuvre

Vendredi 3 mars, à 21h, la soirée commence par le *Trio opus 1 n°1*, puis les *Thème et Variations opus 44*. Si la salle n'est pas pleine, le public est attentif et apprécie la rigueur, la musicalité, l'expérience du Trio Equinox. À l'entracte, l'exposition de l'ABF retient l'attention, ainsi que les CDs inédits qu'elle propose. Viennent ensuite le *Trio opus 11* puis le *Trio opus 70 n°1*, le fameux "Geister-Trio" ("Trio des Esprits"). Lors de son exécution, les musiciens et les auditeurs ne font plus qu'un, vibrent avec le violoncelle, courent avec le piano ou s'inquiètent avec le violon. Ovale bien méritées.

Samedi 4 mars, à 20h, la soirée débute par le *Trio opus 1 n°2*, puis les "Kakadu", *Variations sur un thème*

de Müller, opus 121a. Cette fois-ci, la salle est pleine. Après l'entracte, le Président de l'ABF présente le Trio Anhang 3 puis, dans un silence recueilli, l'œuvre est jouée, probablement pour la première fois en France depuis sa composition. Si des accents "mozartiens" parcourent en effet les premières mesures, Beethoven se dévoile et va au delà de ce qu'il composera dans ses premiers Trios publiés (surtout les deux premiers). On aimerait aller plus avant sur les pistes qu'il ébauche, mais il aurait fallu attendre encore quelques années... C'est un succès ! Pour finir la soirée, le *Trio opus 70 n°2*.

Déjà le dimanche 5 mars. Le concert est à 15h30 ce jour-là. Auparavant, les élèves d'une master class nous ont régalé de leur savoir-faire et on aimerait penser que certains trouvent la voie – ou est-ce la chance ? – vers un succès bien mérité... C'est avec les *Trios WoO 39*, *WoO 38* et le *Trio opus 1 n°3* que débute le concert. Mais, à tout seigneur, tout honneur, c'est au vaste *Trio opus 97*, "Erzherzogs-Trio" ("Trio Archiduc") qu'il revient de clôturer royalement cette intégrale. Épuisés mais heureux, les artistes nous livrent une lecture d'une sensibilité "à fleur de peau" : une apothéose magnifique pour une intégrale réellement exceptionnelle.

**Dominique PRÉVOT**



### **Vous avez raté le concert ? Découvrez cette œuvre chez vous !**

#### **Beethoven Rarities vol. 5 : Trios pour piano, violon et violoncelle**

- Trio en ré majeur, Anhang 3
- Trio en mi bémol majeur, WoO 38
- Allegretto si bémol majeur, WoO 39
- Trio en si bémol majeur, Opus 11
- Allegretto en mi bémol majeur, Hess 48

Interprétés par le Frank Bridge Trio : Roberto Mazzola, violon, Giulio Glavina, violoncelle et Mariangela Marcone, piano

**Disponible en France uniquement auprès de l'ABF – Cf. p. 103**



Association Beethoven France et Francophonie

## « Beethoven » une revue de référence autour du grand compositeur

### Vos coordonnées :

Civilité, prénom et nom : .....

Adresse : .....

Code postal, ville, pays : .....

Téléphone - Télécopie : .....

Adresse courriel : .....

### Complétez votre collection avec les numéros déjà parus (10 € par exemplaire) :

..... x n°1	..... x n°2	..... x n°3	..... x n°4	..... x n°5	..... x n°6	..... x n°7	..... x n°8
Nombre totale de revues commandées : ..... x 10 € (France) =							..... €

- Prix par exemplaire pour les pays hors de France : 13 €

### Abonnez-vous à « Beethoven », revue semestrielle de l'ABF :

<b>Abonnement</b> : 2 numéros par an	France : 17 €	Europe : 21 €	Autres : 25 €
--------------------------------------	---------------	---------------	---------------

### Votre règlement :

Envoi franco de port.

Je joins un chèque français de ..... Euros à l'ordre de « Association Beethoven France et Francophonie ».

Pour les personnes qui habitent hors de France, il est possible de régler par carte bleue internationale sur Paypal.com, en indiquant comme bénéficiaire Association@Beethoven-France.org.

Une facture acquittée sera jointe à votre commande.